

LES ECHOS DE SAINT-MAURICE

Edition numérique

Léon DUPONT LACHENAL

Humanismes

Dans *Echos de Saint-Maurice*, 1928, tome 27, p. 63-65

© Abbaye de Saint-Maurice 2011

Humanismes

Une feuille volante, glissée dans la *Nomenclature des Abbés d'Agaune* de l'Abbé Jodoc de Quartéry, contient quatre ou cinq anagrammes et épigrammes en latin. Malheureusement, la feuille n'est pas signée, mais les personnages qu'elle veut honorer sont du XVIIe siècle. L'intérêt qui s'attache à ceux-ci — deux d'entre eux sont Evêques, l'un de Sion, l'autre de Genève-Annecy —, et plus d'une allusion à S. François de Sales, valent peut-être la peine qu'on publie ces jeux d'un humaniste valaisan.

Sur un *Pontifical* imprimé à Venise en 1652, ont lit deux vers latins qui peuvent avoir le même auteur que les anagrammes et les épigrammes. Des groupes de lettres entrelacées donnent les noms et qualités de l'Abbé Franc, dont les armes ornent magnifiquement la page ; mais il est quatre autres lettres qui nous livrent une indication sur l'auteur : C. F. C. R. Il faut sans doute interpréter ces dernières par *canonicus regularis*. Quant aux autres, elles peuvent désigner peut-être *Christian Franc* ; voici ce que dit de lui l'Abbé Charléty en 1728 dans son *Catalogue des Chanoines* : *Christianus Franc emisit profess. die 25. Maij 1670. ; factus prior 1675., quod officium exercuit magna cum laude ; obiit 1679. 21. nov.*

I

JOANNES JODOCUS QUARTERIUS¹

Anagramma purum

En ! vir sanus, qui dat jocos ore.

Epigramma

*Martis Agaunensis rabies disiecerat aedes
Mauritiique Domus Martyris agger erat.
Temporis hanc senium magis ipsam ferre nequibat
Dum, quae fulciret, nulla columna fuit ;
Clerus at Abbatem postquam selegerat istum,
Sumserunt faciem templa. Domusque novam.
En vir sanus enim gravis est, prudensque piusque,
Qui dat jucundos melleus ore jocos
Ista Monasterio veteri nova nempe columna
Convenit, haec veterum scit bene ferre Domum.*

¹ Jean VI-Jodoc de Quartéry, élu Abbé de St-Maurice le 11 août 1657, † 4 août 1669.

Aliud :

*Cur macer est manibus ? Toto cur corpore pinguis ?
Nil dat pauperibus, pinguis solus edit.*

II

JOANNES DE SEPIBUS²

Anagramma

O Seduni bene sapis.

Epigramma

*Hactenus indignit Sedunum Sepibus alium
Ante lupos teneras quis retinerit oves.
Postquam Te cepit, sua septa recepit ovile
Et nunc clausa feris sunt loca cuncta lupis :
O bene Seduni vigilas dignissime Pastor
Nam sapis, atque tuo fers lucra mille gregi.
Hic pastor bonus est, septis inclusit ovile
Ne laedatis oves, hinc fugitote lupi.*

III

CASPARUS STOCALPER (*sic*)

Anagramma

Sospes lucra carpat

*Epigramma*³

IV

ADRIANUS DE RIEDMATEN⁴ (*sic*)

*Anagramma purum*⁵

An vena, Ars reddit Diem ?

Epigramma

*Omnia pauperibus, decorandis omnia Templis
Porrigis, et quod habes, vix Praesul, habes*

² Docteur en théologie, Chanoine et Curé de Sion, 14 septembre 1649.

³ L'épigramme manque.

⁴ La famille de Riedmatten a donné cinq Adrien au siège épiscopal de Sion : Adrien I, 8 septembre 1529, † 16 mars 1548 ; Adrien II, 27 décembre 1604, † 7 octobre 1613 ; Adrien III, 30 août 1640, † 19 septembre 1646 ; Adrien IV, 11 octobre 1646, † 13 août 1672 ; Adrien V, 25 août 1672, † 20 mai 1701.

⁵ L'anagramme suivante a été écrite après coup au-dessus de la précédente :

Unde Mater Dei Radians ?

*Hoc illustris honor iubet, hoc devotio mandat,
Ut sis Imperij stella, Decusque Poli.
An tua vena diem Seduno reddit, et orbi ?
Nonne vigil studijs Ars, Pietasque tuis ?
Scilicet ANNESII FRANCISCUS gloria poscit,
Ut sis vicinus par, ADRIANE, Sibi.*

*Aliud super ipsius
Parmâ Gentilitiâ :*

*Trifolio pascuntur oves, Dedit altera pacem,
Reddidit at nobis, altera stella fidem.*⁶

V

*JOANNES D'ARANTHON D'ALEX*⁷

Anagramma purum

Nathanis ora, Nox Delenda

*Epigramma*⁸

*Haeris Francisci divinos ore lepores
Et seris, Annesias, et bene pascis oves ;
Est tibi Francisci pietas, sunt ora Nathanis,
Commisique vigil cura, laborque gregis :
Per Te, perque Tuum Nox est delenda nitorem,
Haereticas tenebras discutis astra merens.*

VI⁹

*JOSEPH TOBIE FRANC*¹⁰

*Vicisti Josephe Crucem Sed Crux tibi restat
Quod fuit Illa oneris Candida honoris
Erit.*

⁶ La famille de Riedmatten porte un trèfle accompagné en chef de deux étoiles ; émaux très variés.

⁷ Evêque de Genève à Annecy, 20 mars 1660, † 17 juillet 1695.

⁸ Ce mot manque dans le texte.

⁹ Nous ajoutons les deux vers dédiés à l'Abbé Franc, allusion à ses tribulations vaincues et à sa croix blanche des SS. Maurice et Lazare.

¹⁰ Joseph I - Tobie Franc, Abbé de St-Maurice, élu le 6 août 1669, † 11 février 1686.